

외국인 주민을 위한 방재 핸드북

(한국어판)



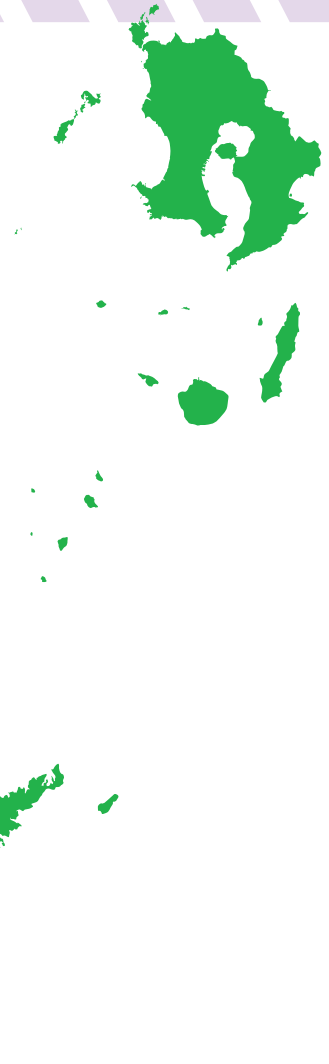
본 핸드북의 목적 및 사용법

- 재해로부터 몸을 지키려면 ‘자신은 스스로 지킨다’라는 마음이 중요합니다.
- 또한 자국과 다른 환경에서는 가까운 이웃과의 협력 관계가 중요합니다.
- 본 핸드북에서는 재해 시 기본 행동 요령과 이웃과의 관계 형성에 필요한 기본적인 정보를 제공합니다.
- 본 핸드북을 사용하여 재해에 대한 철저한 준비를 해 주시기 바랍니다.

공익재단법인 가고시마현 국제교류협회

가고시마현에 대해서

- 가고시마현은 규슈 최남단에 위치하며 태평양과 동중국해에 둘러싸여 있습니다.
남북 600km에 이르는 광대한 면적을 자랑하며 다네가시마, 야쿠시마, 아마미 군도 등의 많은 낙도를 보유하고 있습니다.
- 현의 중앙부를 남북으로 기리시마 화산대가 종단하며 현내에 11개의 활화산이 분포하여 온천이 풍부합니다. 또한 현내 대부분의 토지는 시라스라는 화산 분출물로 덮여 있습니다.
- 온대부터 아열대까지의 기후로, 전국에서도 평균 기온이 높은 편이며 온난한 기후를 보입니다.



가고시마현의 주요 재해

- 태풍이 많이 발생합니다. 태풍은 7월~9월 사이 자주 발생합니다. 태풍이 발생하면 강한 바람이 불고 많은 양의 비가 내립니다.
- 태풍과 장마 시에는 많은 양의 비가 내려 가옥과 도로가 침수되거나 산 절벽이 무너지기도 합니다. 또한 강물이 범람하거나 교량이 붕괴되기도 합니다.
- 사쿠라지마 섬 등의 화산 분화 시 공중으로 높이 분출된 화산재와 작은 돌이 지표에 떨어집니다. 화산재가 눈에 들어가면 통증이 생기거나 가려움증이 나타날 수 있습니다.
- 간혹 지진이 발생하여 지면이 흔들립니다. 물건이 쓰러지거나 가옥과 벽이 무너지기도 합니다.

재해 대비

재해 발생 시를 대비하여 비상 소지품과 비상 비축품을 사전에 준비해 둡시다. 또한 음식물에는 기한이 있으므로 때때로 확인합시다.

비상 소지품(대피 시 소지하는 물품)

- | | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
|  |  |  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> 음료 | <input type="checkbox"/> 음식 | <input type="checkbox"/> 약(상시 복용약) | <input type="checkbox"/> 현금 | <input type="checkbox"/> 현금 카드 | <input type="checkbox"/> 여권 |
|  |  |  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> 재류 카드 | <input type="checkbox"/> 은행 통장 | <input type="checkbox"/> 도장 | <input type="checkbox"/> 건강보험증 사본 | <input type="checkbox"/> 옷 | <input type="checkbox"/> 속옷 |
|  |  |  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> 수건 | <input type="checkbox"/> 티슈 | <input type="checkbox"/> 물티슈 | <input type="checkbox"/> 양치 세트 | <input type="checkbox"/> 생리용품 | <input type="checkbox"/> 장갑 |
|  |  |  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> 비닐 봉투 | <input type="checkbox"/> 마스크 | <input type="checkbox"/> 손전등 | <input type="checkbox"/> 전지·충전기 | <input type="checkbox"/> 휴대 라디오 | <input type="checkbox"/> 모자(안전모 등) |
|  | | | | | |
| <input type="checkbox"/> 나이프 | | | | | |

비상 비축품(항상 준비해 두는 물품)

- | | | | | |
|--|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| <input type="checkbox"/> 물 | <input type="checkbox"/> 음식 | <input type="checkbox"/> 나무젓가락·종이접시·종이컵 | <input type="checkbox"/> 랩, 포일 | |
|  |  |  |  | |
| <input type="checkbox"/> 휴대용 가스레인지 | <input type="checkbox"/> 휴지 | <input type="checkbox"/> 담요 | <input type="checkbox"/> 신문지 | |

※ 필요한 물품은 개인마다 다르므로 본인과 가족이 필요한 물품을 준비해 둡시다.

(예) 아기가 있는 가정: 기저귀, 분유, 젖병, 이유식 등

대피소 찾기

대피소는 재해가 발생할 우려가 있거나 재해가 발생했을 때 자택에 있으면 위험한 사람과 가족이 무너져 생활이 불가능한 사람이 일시적으로 생활하는 장소입니다.



학교, 체육관, 공민관 등이 대피소로 지정됩니다.

대피소는 지자체가 만드는 '해저드 맵(P5)'에서 확인할 수 있습니다.

지자체로부터 대피 명령이 발령되면 대피소로 피신하십시오.

대피소 기호



대피소



긴급대피장소



쓰나미(지진해일)
대피장소

대피소는 어떤 곳인가요?

- 누구라도 이용 가능합니다. (일본인, 외국인, 관광객 등 누구라도)
- 무료로 이용 가능합니다.
- 음료, 음식, 담요 등이 제공됩니다.
- 재해 및 생활에 관한 정보를 얻을 수 있습니다.



(재단법인 소방과학종합센터 제공)

대피소에서의 주의 사항

- 접수처에서 이름 등을 기입합니다.
- 많은 사람들이 함께 지내는 곳입니다.
서로 협력하며 이용해 주십시오.
- 화장실은 깨끗이 사용하고, 쓰레기는 종류별로 분류하여 버려 주십시오.
- 음료, 음식, 담요 등이 제공되지만 물품, 수량, 시간이 정해져 있으니 확인해 주십시오.
- 본인에게 필요한 물건은 챙겨 갑니다.
- 신발을 벗는 곳이 있습니다.
- 큰 목소리로 말하면 안 됩니다.
- 건물 안에서 불을 사용하면 안 됩니다.
- 모르는 것은 주변 사람에게 묻고, 고민거리는 상담해 주십시오.
- 감염병과 건강에 유의하십시오.

일본인 이웃과의 교류

재해가 발생했을 때에는 서로 협력하는 것이 중요합니다. 항상 이웃과 교류하여 곤란한 상황이 발생했을 때 서로 돕도록 합니다.



- 평상시 이웃과 인사하며 가까운 이웃을 비롯한 지역 주민들과 교류합니다.
- 지역 행사에 참가합니다.
- 지역의 청소 활동, 축제, 이벤트에 참가하여 지역 주민들과 교류합니다.

- 지역 방재 훈련에 참가합니다.
- 방재 훈련에서는 재해가 발생했을 때 생명을 지키는 행동을 연습합니다.



외국인종합상담창구

외국인종합상담창구에서는 재류 자격, 노동, 의료, 복지, 교육, 육아, 재해 등에 관한 고민 상담이 가능합니다.

〒892-0816 가고시마현 가고시마시 야마시타초 14-50 가쿠익스교류센터(가고시마현민교류센터) 1층

TEL : 070-7662-4541

e-mail : kiasoudan@gmail.com

facebook :



- 상담 가능일: 화요일~일요일

※ 월요일이 공휴일인 경우에는 월요일 상담 창구 운영, 다음 평일 휴무.

12/29~1/3 휴무

- 대응 언어: 일본어, 영어, 베트남어는 상담 창구에서 대응합니다.

중국어, 타갈로그어, 한국어, 인도네시아어, 네팔어, 크메르어, 태국어, 미얀마어, 포르투갈어, 스페인어, 말레이어, 프랑스어, 러시아어, 독일어, 이탈리아어, 몽골어, 신할리즈어, 힌디어, 벵골어는 다언어 콜센터 등을 활용합니다.

정보 수집

해저드 맵(ハザードマップ)

해저드 맵은 대피소, 재해 발생의 우려가 있는 위험 장소, 병원 등의 위치를 알 수 있는 지도로, 지자체가 발행합니다. 거주하고 계신 지역 관공서에서 받을 수 있으며, 지역 홈페이지에서도 볼 수 있습니다.



재해 발생 시의 대피 장소와 대피 경로를 확인해 둡시다.

도움이 되는 Web 사이트 및 앱

○ 재해 정보를 얻을 수 있는 앱입니다.



Safety Tips



NHK World-Japan



Voice Tra (ボイストラ)



○ 일기 예보 등의 정보를 얻을 수 있는 Web 사이트입니다.

기상청(14개 국어)

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

가고시마현 방재WEB(일본어만)

http://www.bousai.pref.kagoshima.jp/pub_web/portal-top/

○ 텔레비전, 라디오, 인터넷에서 최신 정보를 확인해 주십시오.

또한 거주하고 계신 지역 홈페이지에서 정보를 확인해 주십시오.

태풍 발생 시 주의 사항

태풍의 특징

- 7월~10월 사이에는 일본에 접근, 상륙하는 태풍이 많아지고 큰비, 홍수, 폭풍, 고조 등이 발생합니다. 특히 경사가 급한 산이나 강이 많은 일본에서는 태풍과 전선에 의한 큰비로 인해 절벽 붕괴, 토석류, 하천 범람 등이 발생하기 쉬우며, 생명을 위협할 정도의 자연재해가 매년 같이 발생하고 있습니다.
- 태풍이 미치는 영향으로는 크게 사상자 등의 인적 피해뿐만 아니라 정전과 단수 등 사회 기반 시설과 관련된 피해로도 연결됩니다.



태풍 발생 시 행동 요령은?

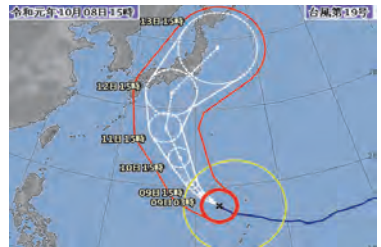


- ☆ 큰비나 태풍이 발생했을 때에는 해안, 불어난 강, 낭떠러지, 저습지 등의 위험한 장소에는 접근하지 않도록 합니다. 대피 시에도 안전한 경로를 통해 이동할 수 있도록 평소 지자체가 작성하는 해저드 맵을 활용하여 위험 장소를 확인해 둡니다.
- ☆ 비가 내리거나 바람이 강하게 불기 전에 창문과 덧문을 꼭 닫고, 바람에 날아갈 위험이 있는 물건은 잘 고정하거나 집 안에 들여놓는 등 집 밖의 대비를 해 둡니다. 비나 바람이 강해지고 나서는 밖에서의 작업은 위험합니다.
- ☆ 대피에 대비하여 비상 소지품의 점검과 대피 장소의 확인 등을 해 둡니다.
- ☆ 대피 시에는 이웃 사람과 서로 도우며 행동합니다.



~ 일기도 보는 법 ~

- 태풍 발생 1일(24시간) 전까지는 3시간 간격으로 태풍 예보를 하며, 5일(120시간) 전까지는 6시간 간격으로 태풍 예보를 합니다. 예보 내용은 각 예보 시각의 태풍의 중심 위치(중심 및 반경), 진행 방향 및 속도, 중심 기압, 최대 풍속, 최대 순간 풍속, 폭풍 경계역입니다.
- 일본에서는 태풍에 번호를 붙입니다. 기상청에서는 매년 1월 1일 이후, 가장 먼저 발생한 태풍을 제1호로 지정하며, 이후 태풍의 발생순에 따라 번호를 붙입니다. 또한 아시아 부근에서 발생하는 태풍에는 각 관계국과의 합의에 따라 고유의 이름(가맹국 등이 번갈아가며 제안한 이름)도 붙입니다.



큰비, 홍수, 토사 재해 발생 시 주의 사항



(가고시마시 제공)

큰비, 홍수, 토사 재해의 특징

- 일본에서는 5월~6월은 장마, 7월~10월은 태풍, 10월은 가을비 등으로 인해 큰비가 자주 내립니다.
- 많은 양의 비가 단기간(수 시간~며칠) 내에 광범위하게 내리면 하천이 불어나거나 제방이 무너져 침수 및 홍수 등의 수해가 발생할 수 있습니다.

- 하천 부근 및 저지대에서는 홍수 등에 의해 가옥의 마루까지 침수되는 경우도 있습니다.
- 또한 비로 인해 산이나 절벽이 무너지거나 토석류가 발생하는 등의 토사 재해도 발생할 수 있습니다.
- 큰비의 영향으로 도로나 다리의 통행이 불가하거나 신칸센 등의 철도 운행이 통제되는 경우가 있습니다.

큰비가 내릴 때 행동 요령은?



- ☆ 큰비나 태풍이 발생했을 때에는 해안, 불어난 강, 낭떠러지, 저습지 등의 위험한 장소에는 접근하지 않도록 합니다. 대피 시에도 안전한 경로를 통해 이동할 수 있도록 평소 지자체가 작성하는 해저드 맵을 활용하여 위험 장소를 확인해 둡니다.
- ☆ 대피에 대비하여 비상 소지품의 점검과 대피 장소의 확인 등을 해 둡니다.
- ☆ 대피 시에는 이웃 사람과 서로 도우며 행동합니다.



(재단법인 소방과학종합센터 제공)



토사 재해의 종류와 전조 현상

절벽 붕괴	산사태	토석류
<ul style="list-style-type: none"> • 절벽에서 물이 솟아 나온다 • 절벽에 균열이 생긴다 • 절벽에서 작은 돌들이 떨어진다 • 절벽에서 나무 뿌리가 잘리는 등의 이상한 소리가 들린다 	<ul style="list-style-type: none"> • 우물이나 저습지의 물이 탁해진다 • 지면에 균열이 생긴다 • 경사면에서 물이 솟아 나온다 • 가옥이나 벽에 균열이 생긴다 • 가옥, 벽, 나무, 전봇대가 기울다 	<ul style="list-style-type: none"> • 산울림이 들린다 • 비가 계속해서 내리는데 수위가 낮아진다 • 강물이 갑자기 탁해지거나 나무 쓰러짐이 발생한다 • 썩은 흙 냄새가 난다

지진 발생 시 주의 사항



(재단법인 소방과학종합센터 제공)

지진의 특징

- 지면이 흔들립니다. 큰 지진이 발생했을 때에는 서 있을 수도 없습니다.
- 지면의 흔들림을 느꼈다면 당황하지 말고 먼저 몸을 지키는 것이 중요합니다.
- 큰 지진이 일어난 다음에는 여진이 잇따라 일어날 수 있습니다.
- 지진 발생 후에는 쓰나미(지진해일)가 발생할 수 있습니다.

지진 발생 시 행동 요령은?



<p>건물 안</p>	<p>책상 밑 등에 숨어 머리를 보호한다.</p>	<p>출구를 확보한다.</p>	<p>당황해서 불을 끄러 가지 않는다.</p>	<p>당황해서 밖으로 뛰어나가지 않는다. 대피 시에는 꼭 신발을 신는다.</p>
<p>차 안</p>	<p>당황해서 속도를 줄이지 않는다.</p>	<p>차를 도로 왼편에 대고 엔진을 끈다.</p>	<p>차 키는 그대로 둔다.</p>	<p>차에서 내려 걸어서 대피한다.</p>
<p>마을 안</p>	<p>머리를 보호한다. 창문과 간판에 주의한다.</p>	<p>엘리베이터에 탔다면 바로 가까운 층에서 내린다.</p>	<p>넓은 곳으로 대피한다. 벽과 자동판매기도 위험하니 주의한다.</p>	<p>잘린 전선에 다가가지 않는다.</p>



~ 긴급지진속보 ~

긴급지진속보는 큰 흔들림이 오기 전에 지진의 발생을 알리는 정보입니다.

텔레비전 및 라디오, 속보 수신이 가능한 휴대 전화 및 지자체의 방재 무선 등으로 소리와 함께 방송됩니다. 긴급지진속보를 알리는 앱도 있습니다.

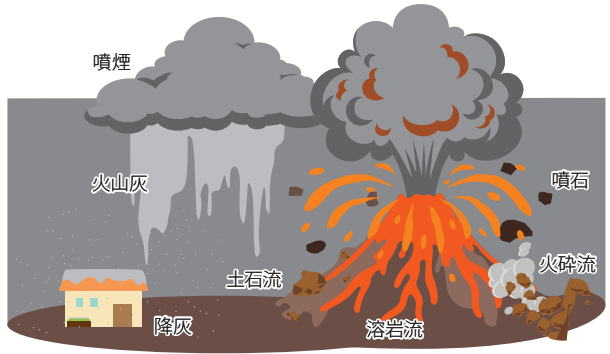
속보가 나오고 나서 수 초에서 십수 초 후 강한 흔들림이 찾아옵니다. 짧은 시간 내에 자신을 지킬 수 있도록 유념하시기 바랍니다.

화산 분화 시 주의 사항

가고시마의 화산 상황

- 가고시마현의 활화산 수는 11개로, 전국 110개의 활화산 중 10%를 차지합니다. 그 중 기리시마산, 사쿠라지마, 사쓰마이오지마, 구치노에라부지마, 스와노세지마는 상시관측화산으로 지정되어 기상청이 24시간 체제로 화산 활동을 관측, 감시하는 곳입니다.
- 사쿠라지마는 현재도 여전히 활발한 활동을 하고 있는 활화산으로, 분화 시 많은 양의 화산재가 떨어지는 경우가 있습니다. 사쿠라지마의 대규모 분화가 예상될 때에는 텔레비전과 라디오 등에서 대피 정보와 화산재 정보를 발표합니다. 화산재가 떨어지는 지역은 풍향에 따라 달라지며 여름에는 가고시마시 방면으로 떨어지고, 겨울에는 오스미 방면으로 떨어지는 경향이 있습니다.

화산 분화로 발생하는 것들



분화 시 행동 요령은?



- ☆ 화산 활동이 활발해지면 조기에 대피하는 것이 가장 중요합니다. 특히 화쇄류와 분석은 발생하고 나서 대피하면 그때는 이미 늦습니다. 기상청 등이 발표하는 올바른 정보를 입수하여 위험 장소로부터 신속하게 대피할 수 있도록 합니다.
- ☆ 화산재가 눈에 들어가면 문지르지 말고 깨끗한 물로 씻어 냅시다. 잘 빠지지 않는 경우에는 안과를 방문하여 진료를 받으십시오. 콘택트렌즈를 착용하는 사람은 각막의 상처 등을 방지하기 위해 화산재가 떨어질 때에는 콘택트렌즈를 빼는 것을 권장합니다.
- ☆ 화산재 흡입에 의한 호흡기계 증상 등이 염려되는 경우에는 가까운 의료 기관을 방문하여 진료를 받으십시오.
- ☆ 앞이 잘 보이지 않고, 브레이크의 기능이 떨어지므로 자동차나 자전거, 오토바이 등은 가급적 삼가 주시기 바랍니다.

악천후 발생 시 행동 요령은?

재해 발생까지의 시간과 행동 요령

(태풍 · 큰비 · 홍수 · 토사 재해)

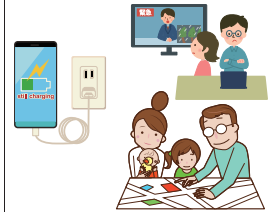
재해 발생까지의 시간	비 / 산과 강 상태	경계 레벨 날씨 정보(기상청) 대피 정보 (지자체)
악천후의 징조를 보임	<ul style="list-style-type: none"> · 큰비 및 태풍 예보가 뉴스에서 나옴 	<p>1 조기주의경보</p>
악천후 발생 시	<ul style="list-style-type: none"> · 비바람이 점점 강해짐 · 비가 지면에 깊이 스며듦 · 강물이 불어남 	<p>2 큰비주의보 홍수주의보</p> <p>대피 준비</p>
재해 발생의 징조를 보임	<ul style="list-style-type: none"> · 비가 세차게 내림 · 빗물이 지면에 고임 · 강물의 수위가 높아짐 	<p>3 큰비경보 홍수경보</p> <p>고령자 등 대피 발령</p>
재해 발생 전	<ul style="list-style-type: none"> · 자갈이 산에서 떨어짐 · 산의 경사면에서 물이 솟아 나옴 · 강물이 범람할 것 같음 · 산에서 소리가 남 	<p>4 토사재해경계정보</p> <p>대피하지 발령 대피를 마칩</p>
재해 발생 시	<ul style="list-style-type: none"> · 강물이 범람함 · 산이 무너짐 · 토사에 의해 도로가 막힘 	<p>5 큰비특별경보</p> <p>긴급안전확보 발령</p>

행동 요령

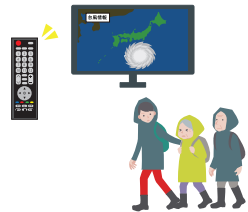
- 비상용 가방 속 물품을 확인한다.
- 본인이 평소 복용하는 약을 준비해 둔다.
- 태풍 발생 시, 바람에 날아갈 위험이 있는 물건은 집 안에 들여놓는다.



- 텔레비전과 인터넷 등으로 날씨 정보를 확인한다.
- 휴대 전화를 충전해 둔다.
- 해저드 맵에서 대피 장소와 대피 장소로 가는 방법을 확인한다.



- 텔레비전과 인터넷으로 날씨 정보와 대피 정보를 자주 확인한다.
- 고령자와 아이 등 대피에 시간이 걸리는 사람은 안전한 장소로 대피를 시작한다.



- 안전한 장소로 대피한다.
- 자택이 안전한 사람은 대피하지 말고 자택에 머무른다.
- 대피한 사람은 가족 등에게 연락한다.



- 즉시 안전한 장소로 대피한다.
- 자신의 몸을 지킨다.



재해 발생 시 사용하는 일본어

ひなんじょ (hinanjo) 대피소		
給水車	kyushuisha	급수차
被災者	hisaisha	피재자 (이재민)
食糧配給	shokuryohaikyū	식량배급
炊き出し	takidashi	배식
体育館	taiikukan	체육관
公民館	kouminkan	공민관
たいふう (taifu) 태풍		
台風の進路	taifu-no-shinro	태풍진로
風速	fusoku	풍속
暴風域	bofuiki	폭풍역
高潮	takashio	고조
洪水	kozui	홍수
土砂災害	doshasaigai	토사재해
河川の増水	kasen-no-zousui	하천증수
河川のはん濫	kasen-no-hanran	하천범람
危険水位	kikensui	위험수위
浸水	shinsui	침수
じしん (jishin) 지진		
震度	shindo	진도
停電	teiden	정전
断水	dansui	단수
復旧	fukkyū	복구
緊急地震速報	kinkyū jishin sokuho	긴급지진속보
こうつう (kotsu) 교통		
運休	unkyu	운항정지
欠航	kekko	결항
不通	futsu	불통
通行止め	tsukodome	통행금지
運転を見合わせる	untēn-o-miawaseru	운전보류
迂回路	ukairo	우회로
通行規制	tsukokisei	통행규제

방재를 위한 메모

※ 소중히 다루어 주십시오.

재해 발생 시, 고국에 있는 가족과 친구들에게 연락할 방법을 평소 생각해 두는 것이 좋습니다. 또한 가족과 지내는 사람은 재해가 발생했을 때 모이는 장소를 결정해 두는 것도 필요합니다.



아래의 표에 기입해 주십시오.



이름	
국적	
혈액형	
알레르기/상시 복용약	
재류카드 번호/여권 번호 등	
주소	
전화번호	
대사관/영사관 연락처	/
학교/직장 연락처	/
가족 연락처(해외)	
지인/친구 연락처	----- -----
가족이 모이는 장소	
가고시마현 외국인종합상담창구	TEL 070-7662-4541 e-mail kiasoudan@gmail.com

부상, 화재, 사고 등 발생 시

<h2>119 / 화재 · 구급</h2> 	<h2>110 / 사고 · 사건</h2> 
<ul style="list-style-type: none"> ○ 화재가 발생하였고 소방차를 부르고 싶다 ○ 큰 부상과 병으로 구급차를 부르고 싶다 ○ 전화로 「119」를 누른다 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 사고가 발생하였고 바로 경찰에 전화하고 싶다 ○ 사건이 발생하였고 경찰에 알리고 싶다 ○ 전화로 「110」을 누른다
<p>* 「119」 및 「110」은 무료 전화입니다. * 당황하지 말고 침착하게 전화를 겁니다.</p>	

「외국인 주민을 위한 방재 핸드북(한국어판)」
2024. 3. 발행

【발행】 공익재단법인 가고시마현 국제교류협회
〒892-0816 가고시마현 가고시마시 야마시타초 14-50
가쿠익스교류센터(가고시마현민교류센터) 1층

TEL : 0 9 9 - 2 2 1 - 6 6 2 0
URL : <http://www.kiaweb.or.jp/>

본 핸드북은 일반재단법인 자치체국제화협회의 지원을 받아 작성하였습니다.